

# BERLINER MAUER

## Orte der Erinnerung und des Gedenkens

### East Side Gallery

Die Galerie der Mauerbilder entstand kurz nach dem Mauerfall: als internationales Kunstprojekt, das die Ostseite der Hinterlandmauer so euphorisch bunt gestaltete, wie einst die Grenzmauer nach Westen an vielen Stellen aussah. Schon 1991 stellte das Land Berlin die Galerie unter Denkmalschutz. Der gesamte Mauerabschnitt wird gegenwärtig restauriert und die ursprünglichen Gemälde von den Künstlern anschließend neu aufgebracht.

Auf dem einstigen Grenzstreifen hinter der Mauer entsteht ein neuer Park. Der Entwurf, mit dem sich die Landschaftsarchitekten Häfner Jimenez 2003 im Wettbewerb durchsetzten, bezieht die noch vorhandenen Peitschenlampen der Grenzanlage ein und nutzt den Kolonnenweg entlang der Mauer als Fahrrad- und Skaterstrecke. Ein Rasenhang trennt diesen Denkmalbereich von der tiefer liegenden Promenade am Wasser.

### Checkpoint Charlie

Als Themenschwerpunkt am Checkpoint Charlie betont das Mauerkonzept die Konfrontation der Weltmächte im Kalten Krieg. Um die Tiefe der Grenzanlagen zu verdeutlichen, wird auch der Verlauf der Hinterlandmauer markiert werden. Gemeinsam mit künftigen Investoren will der Senat auf den noch unbebauten Grundstücken besondere Akzente des Mauergedenkens setzen. Sie werden die weltpolitischen Bezüge des Orts vermitteln.

< 4 Photos >

## Remembering the Berlin Wall

### Reichstag

This gallery of murals was created shortly after the fall of the Berlin Wall. The international art project gave the previously grey hinterland wall as colourful a design as the one displayed on the western side of the border wall. The Berlin authorities placed the gallery under monument protection as early as 1991. The whole Wall section is currently being restored and the original murals will be repainted by the artists afterwards.

A new park is planned for the area of the former border corridor behind the gallery. In 2003, landscape architects Häfner Jimenez won the design competition for the park. They intend to preserve the goose-neck border lamps and make use of the former sentry path along the wall as a space for cycling and skating. A sloping lawn separates the monument area from the promenade on the waterfront.

### Checkpoint Charlie

The confrontation between the two superpowers during the Cold War will be the focus of attention at Checkpoint Charlie. The course of the hinterland wall will also be marked here in order to indicate the width of the corridor at this border crossing. The Berlin Senate and future investors will create space in one of the future buildings at this location for a permanent exhibition. The exhibition will centre on the former global political context of the immediate area.

Eine Ausstellung der Senatsverwaltung für Stadtentwicklung  
Konzept | Oberste Denkmalschutzbehörde  
Text und Redaktion | Louis Back  
Design und Gestaltung | Helga Lieser  
Bildnachweis | o.r. Dirk Laubner  
Produktion | Hruby Werbetechnik

An exhibition of the Berlin Senate Department for Urban Development  
Concept | Chief Monument Preservation Authorities  
Editor and Text | Louis Back  
Design | Helga Lieser  
Photo | top right: Dirk Laubner  
Production | Hruby Werbetechnik

Berlin 2009